

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectory / Oficina Parroquial (773) 522-0142

www.stagnesofohemia.org
Parish email: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagnesslittlevillage
Business Manager email:
businessmanager@stagnesofohemia.org
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 7:00 p.m.
Saturdays / Sábados: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.
Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. James Kastigar, Associate Pastor
Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.
http://school.stagnesofohemia.org
(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org
Sr. Guillermina Rodriguez, Director of Religious Education
Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY
Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES
2:00 p.m. - 7:00 p.m.
Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.
(773) 277-5446

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

Oraciones

Adoración Nocturna
Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.
Renovación Carismática
Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass
Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.
Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectory for a priest to visit or anoint
Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

Bilingual: 7:30 a.m. & 4:30 p.m.
English: 10:30 a.m.
Español: 9:00 a.m., 12:00 p.m., 1:30 p.m. & 7:30 p.m.

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

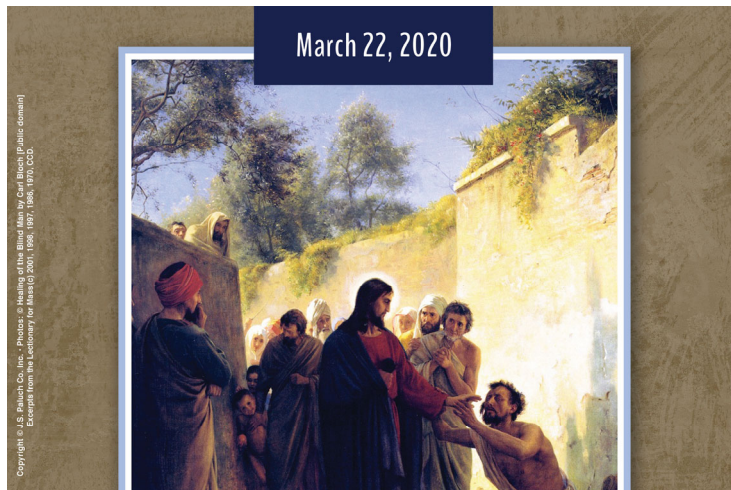
Parishioners are welcome to register in the parish office.
Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.

St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

Cuarto Domingo de Cuaresma



March 22, 2020

Fourth

Sunday of Lent

Jesus said, "I came into this world for judgment, so that those who do not see might see, and those who do see might become blind". John 9:39

Jesús dijo, "He venido a este mundo para llevar a cabo un juicio: los que no ven, verán, y los que ven, se volverán ciegos." Juan 9:39

Baptisms in English

Once a month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm
Bring child's birth certificate.
Godparents must be married by church or single.
Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old

Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages

Congratulations on your engagement!
We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español

Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 6:00 pm
Traer acta de nacimiento del bebé.
Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.
Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años

Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!
Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

Misión de Sta. Inés de Bohemia



La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Fr. Don's Message

This past Sunday was very strange. Not only were there no Masses to celebrate, and very few people coming in and out of church, but also no classes for the Confirmation students, no RCIA, and almost no one coming to the office. We all know all the reasons why, and we hope that our efforts will be successful in keeping as many people healthy as possible. But it is still a very strange and dangerous time. I know some think that the city, state and archdiocese are going overboard, but as someone said during the week, and as the governor repeated last Sunday, if we think in a few weeks that we were over-cautious, that will mean that we successfully avoided the worst of the virus. I know we all hope and pray that we all do our best to help everyone around us stay safe and healthy.

As far as the parish is concerned, we will continue to open church everyday around 6:00 AM and leave it open until 8:00 PM. You are invited to come and spend time in prayer as you like. Because of how close people have to be to one another in the chapel and how closed-in it is, we have been advised to close the chapel during this time. We are doing our best to clean and sanitize the places in church that are touched the most, but I would ask you to exercise caution for your own health.

Certain things will have to be canceled for sure. Our attempt to have a 3-parish Lenten retreat will not take place, especially since we hoped for good attendance from each parish. Our Holy Thursday and Good Friday parish processions will also be canceled. We do not yet know about Holy Week and Easter, but the Via Crucis on 26 St. will certainly not take place as it draws almost five thousand people. Please keep listening to the news about further closings and instructions, and, as the governor has said, please take this all very seriously.

Fr. Don's Message

El domingo pasado fue un día muy extraño. No sólo no hubo misas para celebrar, y muy poca gente entrando y saliendo de la iglesia, sino que tampoco hubo clases para los estudiantes de Confirmación, ni RICA, y casi nadie que viniera a la oficina. Todos sabemos todas las razones, y esperamos que nuestros esfuerzos tengan éxito en mantener a tanta gente sana como sea posible. Pero todavía es una época muy extraña y peligrosa. Sé que algunos piensan que la ciudad, el estado y la arquidiócesis se están excediendo, pero como alguien dijo durante la semana, y como repitió el gobernador el domingo pasado, si pensamos que en unas pocas semanas fuimos demasiado precavidos, eso significará que hemos evitado con éxito lo peor del virus. Sé que todos esperamos y rezamos para que todos hagamos lo que esté a nuestro alcance para ayudar a todos los que nos rodean a mantenerse seguros y saludables.

En cuanto a la parroquia, continuaremos abriendo la iglesia todos los días alrededor de las 6:00 AM y la dejaremos abierta hasta las 8:00 PM. Están invitados a venir y pasar tiempo para orar a la hora que ustedes decidan. Debido a lo cerca que la gente tiene que estar de los demás en la capilla y lo cerrada que está, se nos ha aconsejado cerrar la capilla durante este tiempo. Hacemos todo lo posible para limpiar y desinfectar los lugares de la iglesia que más se tocan, pero les pido que tengan cuidado con su propia salud.

Ciertas cosas tendrán que ser canceladas seguramente. Nuestro intento de tener un retiro de Cuaresma de 3 parroquias no tendrá lugar, especialmente porque esperamos una buena asistencia de cada parroquia. Nuestras procesiones de Jueves y Viernes Santo también serán canceladas. Aún no sabemos nada de la Semana Santa y la Pascua, pero el Vía Crucis de la calle 26 no tendrá lugar, ya que atrae a casi cinco mil personas. Por favor, sigan escuchando las noticias sobre nuevos cierres e instrucciones, y, como ha dicho el gobernador, por favor, tómense todo esto muy en serio.

Watch and participate in the celebration of Sunday, Saturday evening, and Daily Masses using the internet.

On March 21, the archdiocese began to broadcast weekend Masses from Holy Name Cathedral in English, Spanish and Polish. These Masses will be available on our YouTube channel beginning at 4:00 pm and will continue until in-person attendance at liturgies is reinstated.

Additionally, daily Mass will be celebrated and broadcast from St. James Chapel on weekdays. These Masses will be available on our YouTube channel at 10:00 am.

Our website, www.archchicago.org, provides resources to enrich your personal prayer life and deepen our solidarity with one another as we experience the disruption cause by the COVID-19 pandemic.

Vea y participe en la celebración de la Misa los domingos, sábados por la noche y misas diarias a través del Internet.

A partir del sábado 21 de marzo, la arquidiócesis comenzó a transmitir las misas del fin de semana desde la Catedral del Santo Nombre en inglés, español y polaco. Estas misas estarán disponibles en nuestro canal de YouTube a partir de las 4:00 pm y continuarán hasta que se restablezca la asistencia en persona a las liturgias.

Además, la misa diaria se celebrará y se transmitirá desde la Capilla St. James. Estas misas estarán disponibles en nuestro canal de YouTube a las 10:00 am.

Nuestra página web www.archchicago.org, proporciona recursos para enriquecer su vida de oración personal y profundizar nuestra solidaridad mutua mientras experimentamos la interrupción causada por la pandemia COVID-19.



Please pray for all those involved in identifying a vaccine are given wisdom, those caring for the sick are provided strength, and those suffering from Coronavirus are granted relief.

Por favor oren por que a todos aquellos que están involucrados en la identificación de la vacuna se les otorgue sabiduría, a quienes están al cuidado de los enfermos se les dé fortaleza, y que aquellos que están sufriendo por el Coronavirus se les conceda el alivio.

Pray for the Sick / Oremos por los enfermos

Rosalina Diaz

Sharon Davis

Mary Alice Carmichael

Alma Nereida Candelaria

Alejandro Sarmiento

Velia Angulo

Pray for the Deceased / Oremos por los difuntos

†Guadalupe Aguirre

†Maria Wong

†Leobarda Jacobo

†Silverio Hernandez

†Ivan Vega Lopez

†Jose Guadalupe Nuñez

†Carlos Castillo

†Samantha Modesto

†Adolfo Garcia Rodriguez

†Manuel Aparicio

Fourth Sunday of Lent

Cuarto Domingo de Cuaresma

1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps 23:1-6; Eph 5:8-14; Jn 9:1-41[1, 6-9, 13-17, 34-38]

It is helpful to observe that our Gospel passage from John, the healing of the blind man, is the first part of a longer episode. When Jesus' words end Chapter 9 in today's passage, he goes on speaking in the discourse on the Good Shepherd in Chapter 10. The healing of the blind man was not only a demonstration of God's power, giving him the physical capacity of sight. It was even more than the awakening of the man's personal faith in Jesus. The image of the Good shepherd confirms that the man was liberated from the social isolation of his blindness and became a member of Jesus' flock. All of Jesus' powerful actions of healing were intended as gifts, not only to individuals, but for the building up of the community of faith.

Humility and Action

"Not as man sees does God see, because man sees the appearance, but the Lord looks into the heart." In our first reading, Samuel draws conclusions about who God will choose as king based on his assumptions of what a proper king looks like. But God sees a deeper reality.

How easy it is to miss our own blindness. How frequently we are unaware of our own flawed assumptions about others and about ourselves. We often need a deeper humility about the limitations of our perceptions and our convictions.

Yet, as the letter to the Ephesians encourages, there are times to expose the "fruitless works of darkness", to speak out, especially when persons or groups are suffering from abuse or oppression. We are called to live within a tension that these scripture passages convey. We are to seek God's guidance in prayer with genuine openness. We are then to speak and act forcefully against wrongdoing, even as we maintain humility about how much we know, or what is the best action to take. We are called to bring God's wisdom and mercy to all.

Es práctico observar que nuestro pasaje del Evangelio de Juan, la sanación del hombre ciego, es la primera parte de una historia más larga. Cuando las palabras de Jesús terminan en el capítulo 9 en el pasaje de hoy, él continúa hablando en el discurso del Buen Pastor en el capítulo 10. La sanación del hombre ciego no solamente es una demostración del poder de Dios, dándole la capacidad física de ver. Fue más que despertar en el hombre su fe personal en Jesús. La imagen del Buen Pastor confirma que el hombre fue liberado del aislamiento social de su ceguera y llega a ser un miembro del rebaño de Jesús. Todas las acciones poderosas de sanación de Jesús tuvieron la intención de ser dones, no solamente para esas personas, sino para el desarrollo de la comunidad de fe.

Humildad y acción

"La mirada de Dios no es como la del hombre: el hombre ve la apariencia, pero el Señor ve el corazón." En nuestra primera lectura, Samuel saca conclusiones acerca de quién Dios elegirá como rey basada en sus suposiciones de cómo será un rey apropiado. Pero Dios ve una realidad más profunda.

Que tan fácil es pasar por alto nuestra propia ceguera. Que tan frecuentemente estamos ignorantes de los errores de nuestras suposiciones acerca de los demás y de nosotros mismos. A menudo necesitamos una humildad más profunda acerca de las limitaciones de nuestras percepciones y nuestras convicciones.

Sin embargo, como la carta a los efesios nos exhorta, hay veces que exponemos los "trabajos inútiles de la oscuridad" para hablar, especialmente cuando las personas o grupos están sufriendo a causa del abuso o la opresión. Estamos llamados a vivir con una tensión que estos pasajes de las Escrituras expresan. Vamos a buscar el consejo de Dios en la oración con una apertura genuina. Estamos, entonces, hablando y actuando enérgicamente en contra del pecado, incluso mientras tenemos humildad acerca de lo mucho que sabemos, o cual es la mejor acción a seguir. Estamos llamados para llevar a todos la sabiduría y misericordia de Dios.

Readings for The Week / Lecturas de la semana

Monday: Is 65:17-21; Ps 30:2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54

Tuesday: Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16

Wednesday: Is 7:10-14, 8:10; Ps 40:7-11; Heb 10:4-10; Lk 1:26-38

Thursday: Ex 32:7-14; Ps 106:19-23; Jn 5:31-47

Friday: Wis:1a, 12-22; Ps 34:17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30is

Saturday: Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53

Sunday: Ez 37:12-14; Ps 130:1-8; Rom 8:8-11;

Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

Español de las abreviaturas

Sm - Samuel

Eph - Efesios

Ps - Salmos

Jn - Juan

Is—Isaías

Ez - Ezequiel

Heb - Hebreos

Ex - Exodo

Lk - Lucas

Rom - Romanos

Jr - Jeremías